

SANDEL®

TIME OUT® Sleeve

REF 911-NS

(EN) TIME OUT® Sleeve

(FR) Manchon TIME OUT®

(DE) TIME OUT® Schutzhülle

(NL) TIME OUT® huls

(IT) Copertura protettiva TIME OUT®

(ES) Funda TIME OUT® de periodo de espera

(PT) Manga TIME OUT®

(NO) TIME OUT® Sleeve

(DA) TIME OUT® hylster

(SV) TIME OUT®-hylsa

(FI) TIME OUT® -holkki

(PL) Nakładka TIME OUT®

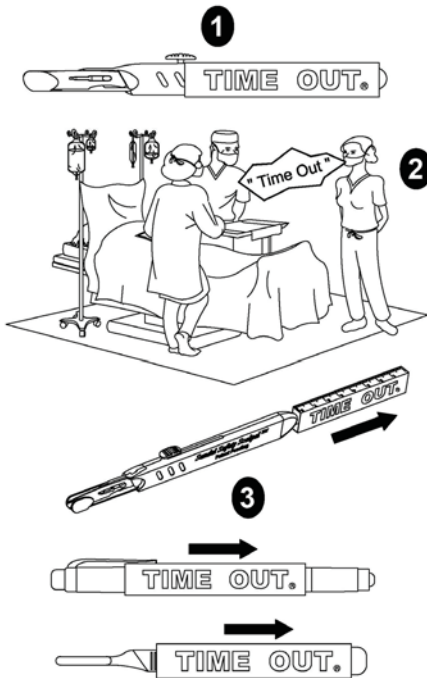
(CS) TIME OUT® kryt

(AR) TIME OUT® أنبوب

(TR) TIME OUT® Kılıf

Ansell**(EN) English - INSTRUCTIONS FOR USE**

- 1) ANNOUNCE A TIME OUT.
- 2) PERFORM PATIENT, SITE & PROCEDURE VERIFICATION.
- 3) IF TIME OUT® SLEEVE IS PLACED OVER A SCALPEL OR MARKER, REMOVE SLEEVE PRIOR TO USE.
- 4) NOT A MEASUREMENT DEVICE. FOR REFERENCE ONLY.

**(FR) French - MODE D'EMPLOI**

- 1) ANNONCEZ UNE PAUSE DE CONTRÔLE.
- 2) VÉRIFIEZ LA BONNE ADÉQUATION ENTRE PATIENT, SALLE DE CHIRURGIE ET PROCÉDURE.
- 3) S'IL EST PLACÉ SUR UN SCALPEL OU UN MARQUEUR, RETIREZ LE MANCHON TIME OUT AVANT TOUTE UTILISATION.
- 4) NE CONSTITUE PAS UN INSTRUMENT DE MESURE. FONCTION PUREMENT INFORMATIVE.

(DE) German - GEBRAUCHSANWEISUNG

- 1) KÜNDIGEN SIE EINE PAUSE AN.
- 2) PRÜFEN SIE DIE KORREKTHEIT DES PATIENTEN, DER EINGRIFFSSTELLE UND DES VERFAHRENS.
- 3) ENTFERNEN SIE VOR DER VERWENDUNG EINES SKALPELLS ODER MARKERS DIE TIME-OUT-SCHUTZHÜLLE.
- 4) KEIN MESSGERÄT. NUR ALS REFERENZ.

(NL) Dutch - GEBRUIKSAANWIJZING

- 1) KONDIG EEN TIME OUT AAN.
- 2) VERIFIEER OF DE PATIËNT, CHIRURGISCHE LOCATIE EN PROCEDURE JUIST ZIJN.
- 3) ALS DE TIME OUT BESCHERMHULS OP EEN SCALPEL OF MARKER WORDT GEPLAATST, MOET DE BESCHERMHULS VÓÓR GEBRUIK WORDEN VERWIJDERD.
- 4) DIT IS GEEN MEETHULPMIDDEL. UITSLUITEND BEDOELD TER REFERENTIE.

(IT) Italian - ISTRUZIONI PER L'USO

- 1) ANNUNCIARE UN'INTERRUZIONE.
- 2) ESEGUIRE LA CORRETTA VERIFICA DI PAZIENTE, INTERVENTO E SITO CHIRURGICO.
- 3) PRIMA DELL'USO, TOGLIERE LA COPERTURA PROTETTIVA TIME OUT EVENTUALMENTE PRESENTE SUL BISTURI O SULL'EVIDENZIATORE.
- 4) NON UNO STRUMENTO DI MISURAZIONE. SOLO COME RIFERIMENTO.

(ES) Spanish - INSTRUCCIONES DE USO

- 1) ANUNCIE UN PERIODO DE ESPERA.
- 2) VERIFICAR QUE SE TRATA DEL PACIENTE, EL SITIO QUIRÚRGICO Y EL PROCEDIMIENTO CORRECTO.
- 3) SI LA FUNDA TIME OUT ESTÁ COLOCADA SOBRE UN ESCALPELO O MARCADOR, RETIRAR ANTES DE USAR.
- 4) NO SE TRATA DE UN DISPOSITIVO DE MEDICIÓN. USO EXCLUSIVO COMO REFERENCIA.

(PT) Portuguese - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1) ANUNCIAR UM TIME OUT.
- 2) VERIFIQUE QUE O DOENTE, A ÁREA CIRÚRGICA E O PROCEDIMENTO SÃO OS CORRETOS.
- 3) SE A MANGA TIME OUT FOR COLOCADA SOBRE UM BISTURI OU UM MARCADOR, RETIRE A MANGA ANTES DA UTILIZAÇÃO.
- 4) NÃO É UM DISPOSITIVO DE MEDIÇÃO. APENAS PARA REFERÊNCIA.

(NO) Norwegian - BRUKSANVISNING

- 1) ANNONSER EN PAUSE ("TIME OUT").
- 2) BEKREFT AT DET ER KORREKT PASIENT, OPERASJONSSTED OG PROSEDYRE.
- 3) HVIS TIME OUT-HYLSTER ER PLASSERT OVER EN SKALPELL ELLER EN MARKER, SÅ SKAL DEN FJERNES FØR BRUK.
- 4) IKKE EN MÅLEENHET. KUN FOR REFERANSE.

(DA) Danish - BRUGSANVISNING

- 1) HOLD EN PAUSE ("TIME OUT").
- 2) VERIFIKATION AF, AT PATIENT, OPERATIONSSTED OG PROCEDURE ER KORREKT.
- 3) HVIS TIME OUT-HYLSTERET ER ANBRAGT OVER EN SKALPEL ELLER MARKERINGSPEN, SKAL HYLSTERET FJERNES FØR BRUG.
- 4) ER IKKE MÅLEUDSTYR. KUN TIL ORIENTERING.

(SV) Swedish - BRUKSANVISNING

- 1) BEORDRA EN TIME OUT.
- 2) VERIFIERA ATT DET ÄR RÄTT PATIENT, RÄTT OPERATIONSSTÄLLE OCH RÄTT INGREPP.
- 3) OM TIME OUT-HYLSAN ÄR PLACERAD ÖVER EN SKALPELL ELLER MARKERINGSPENNA, TA BORT HYLSAN FÖRE ANVÄNDNING
- 4) INGEN MÄTANORDNING. ENDAST SOM REFERENS.

(FI) Finnish - KÄYTTÖOHJEET

- 1) TIME OUT -AIKA.
- 2) SUORITA OIKEAN POTILAAN, LEIKKAUSALUEEN JA TOIMENPITEEN TARKISTUS.
- 3) JOS TIME OUT -HOLKKI SIOJITETAAN SKALPELLIN TAI HUOPAKYNÄN PÄÄLLE, POISTA HOLKKI ENNEN KÄYTTÖÄ.
- 4) EI MITTAUSLAITE. VAIN VIITTEKSI.

**(PL) Polish - WSKAZÓWKI
DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

- 1) OGŁOŚ PRZYSTAPIENIE DO PROCEDURY WERYFIKACJI DANYCH (TIME OUT).
- 2) SPRAWDŹ, CZY PACJENT, OPEROWANE MIEJSCE I ZABIEG OPERACYJNY SĄ WŁAŚCIWE.
- 3) JEŚLI NAKŁADKA TIME OUT JEST UMIESZCZONA NA SKALPELU LUB MARKERZE, NALEŻY JĄ ZDJAĆ PRZED UŻYCIEM.
- 4) NIE JEST TO URZĄDZENIE POMIAROWE. WYŁĄCZNIE W CELACH INFORMACYJNYCH.

(CS) Czech - NÁVOD K POUŽITÍ

- 1) OHLAŠTE PŘESTÁVKU.
- 2) PROVEĎTE OVĚŘENÍ SPRÁVNÉHO PACIENTA, MÍSTA OPERACE A ZÁKROKU.
- 3) POKUD JE NÁVLEK TIME OUT UMÍSTĚN PŘES SKALPEL NEBO ZNAČKOVAČ, PŘED POUŽITÍM NÁVLEK SEJMĚTE.
- 4) NEJDE O PROSTŘEDEK K MĚŘENÍ. POUZE PRO REFERENCI.

(AR) Arabic - إرشادات الاستخدام

- 1) الإعلان عن فترة التوقف.
- 2) تحقق من صحة كل من المريض والموقع الجراحي والإجراءات الجراحية.
- 3) في حالة وضع جراب التنكير TIME OUT فوق مشرط أو علامة، فقم بإزالة الجراب قبل الاستخدام.
- 4) لا يعتبر جهاز قياس. بل كمرجع إرشادي فقط.

**(TR) Turkish - KULLANIM
TALİMATLARI**

- 1) TIME OUT YAPILACAĞINI DUYURUN.
- 2) DOĞRU HASTA, CERRAHİ ALAN VE İŞLEM DOĞRULAMASINI GERÇEKLEŞTİRİN.
- 3) TIME OUT KILIFI BİR BİSTURİ VEYA MARKÖR ÜZERİNE YERLEŞTİRİLMİŞSE, KULLANMADAN ÖNCE KILIFI ÇIKARIN.
- 4) ÖLÇÜM CİHAZI DEĞİLDİR. YALNIZCA REFERANS ALINMASI İÇİNDİR.



Ansell Sandel Medical Solutions LLC
9301 Oakdale Avenue, Suite 300
Chatsworth, CA 91311 - USA
1-818-534-2500 www.ansell.com/SANDEL



Ansell, ® and ™ are trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates. US Patented and US and non-US Patents Pending.
© 2024 Ansell Limited. All rights reserved.